

제 10기의 제언과 2015년도의 활동내용을 시장님·시의회에



4월 20일(수), 제 10기 대표자회의위원장 세느 조아키무 씨, 부위원장 올슨 찰즈 씨, 사회생활부회부회장 렌 자린 씨, 복지교육부회장(대리) 가와모토 파비오 요시노리 씨가 후쿠다 노리히코 시장님에게 2015 년도의 연차보고서를 제출하고, 「지역의 거점만들기」 「아이들의 교육지원」 「고교진학」 「입주차차별」 「간단한 일본어」 에 대해서 제언했습니다. 후쿠다 시장님은 「대표자회의가 시작된 지 20년이 되었다. 국적·지역도 다양화하고 가와사키시의 문화도 풍부해지고 있다. 어떤 국적·지역의 사람이라도 살고 싶다, 계속 살고 싶다고 여겨지는 도시로 만들고 싶다」 「계속되는 문제점이나 새로 생기는 문제점도 있다고 보지만, 신중히 받아 들여서 시의회와 시민의 이해를 얻어 진지하게 나아가고 싶다」 고 말씀하셨습니다. 그리고 5월 19일(목)에는 시의회 문화교육위원회에 참고인으로 초대받아 제 10기의 제언과 2015년도의 활동내용에 대해서 보고했습니다.

제언의 상세한 내용은 2015년도의 연차보고서 또는 뉴스레터 No. 56 을 보십시오. 연차보고서에는 제언의 배경·이유 등 구체적인 설명이 실려 있습니다. 그리고 뉴스레터는 다언어로 발행되므로 다른 언어로도 읽으실 수 있습니다. 연차보고서와 뉴스레터는 대표자회의의 자료코너에서 배부하는 등 시민관이나 도서관 등에서도 읽으실 수 있습니다. 뉴스레터는 시의 홈페이지에서도 다운로드를 할 수 있습니다.

세계의 추천 스포트 「장가계국가산림공원」

중국 호남성에 있는 장가계국가산림공원은 유네스코 세계자연유산에도 등록되어 있는 무릉원풍경명소구의 일부입니다. 끝없이 가늘고 긴 거대한 바위가 즐비하게 세워져 있는 풍경에 처음 방문하는 사람들은 압도될 것입니다. 고생대 이래, 긴 세월 동안 비바람에 의한 침식으로 형태가 만들어진 독특한 경관은 아무리 세상이 넓다고 하더라도 다른 곳에서는 절대로 볼 수 없습니다.

그리고 구경뿐만 아니라 가늘고 긴 기암석이 세워져 있는 사이를 하이킹도 할 수 있습니다. 총면적은 264 평방킬로미터가 되는 공원이라서 아무리 걸어도 다 걸을 수가 없습니다! 모험하는 기분을 맛 볼수 있고 본 적이 없는 경치 속을 계속 걷기 때문에 전혀 지겹지 않습니다. 대히트작 영화 「아바타」 의 모델이 되었다고도 하는 이곳 경치는 진짜 절경입니다!

기회가 된다면 당신의 눈으로 꼭 확인해 보세요.

(요 겐소)

<문의>

가와사키시 시민문화국 인권·남녀공동참여실
 우 210-0007 가와사키시 가와사키구 역전혼초 11-2 가와사키 프론티어 빌딩 9F
 Tel : 044-200-2359 Fax : 044-200-3914 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp
 대표자회의와 뉴스레터에 대한 여러분의 생각과 의견을 듣고 싶습니다.



가와사키시 외국인시민대표자회의 뉴스레터 No. 57

Colors, Future!
 いろいろって、未来。
 川崎市

편집·발행 : 시민문화국 인권·남녀공동참여실 2016년 9월 1일 발행
 (일본어) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>
 (간단한 일본어) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

<제 11기 대표자회의가 스타트했습니다>

4월 24일(일), 제 11기 가와사키시외국인시민대표자회의의 제 1회 제 1일이 가와사키시국제교류센터에서 열렸습니다. 제 1회째 회의에서는 이토 부시장님으로부터 새로운 대표자에게 위촉장이 전달되고, 「외국인이 살기 좋은 곳이라는 것은 일본인도 포함해서 모두가 살기 좋은 곳이 된다고 생각한다. 여러분에게는 어떻게 하면 가와사키시가 더욱 더 살기 좋은 곳이 되며, 어떻게 하면 더욱 더 편리하게 되는 지 논의해서 제언을 했으면 한다.」 는 메시지를 받았습니.



이어서 200명 이상의 응모자 중에서 뽑힌 16개국의 나라·지역출신인 26명의 대표자가 각각 자기소개와 회의에서 논의하고 싶은 것 등, 포부를 말했습니다. 그리고 위원장에는 헤이 자 휘 씨(말레이시아), 부위원장에는 게젠구아 에드워드 무인비 씨(케냐)가 선출되었습니다. 가와사키시가 지금 이상으로 살기 좋은 곳이 되도록 새로운 멤버로 활동해 나가는 대표자회의를 기대해 주십시오.

회의를 방청해 보시지 않겠습니까?

— 2016년도의 대표자회의 일정 —

장소 : 가와사키시 국제교류센터 (도큐토요코센·메구로센 「모토수미요시역」 에서 도보 약 10분)
 시간 : 오후 2시부터 오후 5시까지
 약도 : <http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

제 3회 제 1일 10월 16일 (일)
 제 3회 제 2일 12월 11일 (일)
 제 4회 제 1일 1월 15일 (일)
 제 4회 제 2일 2월 12일 (일)
 * * * * *

<오픈회의 안내>

- 11월 20일 (일) 에 오픈회의를 개최합니다.
- 장소 : 다카즈시민관
- 시간 : 오후 2시부터 오후 5시 (예정)

회의는 누구라도 방청하실 수 있습니다. 대표자회의를 꼭 보러 오세요!



제 1 1 기 대표자의 소개



2년간 가와사키시의 모든 외국인시민을 대표하여
여러가지 문제를 협력해서 조사 심의합니다.
앞으로 잘 부탁드립니다.

- ① 성명
- ② 국적·지역
- ③ 대표자가 된 「지금의 기분」 「회의에서 논의하고 싶은 것」
- ④ 좋아하는 명언, 좋아하는 것 등

<위원장>



- ① 헤이 자 휘
- ② 말레이시아
- ③ 연금, 병간호 등 일본인도 잘 이해하기 어려운 것에 대해서, 외국인시민에게도 알기 쉽게 정보가 전달되어 이해가 되도록 하고 싶습니다.
- ④ 하면 된다.



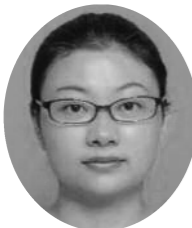
- ① 요 겐소
- ② 중국
- ③ 제 10 기의 경험을 살려서 보다 효과있는 의논을 해 나가고자 합니다.
- ④ 신은 스스로 돕는 자를 돕는다.



- ① 레 벳 기아 칸
- ② 베트남
- ③ 일본인과 외국인의 교류를 깊게 하여 가와사키시를 국제적인 도시로 만들어 가는 활동에 공헌하고자 합니다.
- ④ 「불가능」의 반대어는 「가능」이 아니다. 「도전」이다.



- ① 스투스키 에레나
- ② 러시아
- ③ 제 10 기의 활동을 여러분에게 알리고 싶다. 제 11 기에서도 배우는 자세로 여러분과 사이 좋게 즐겁게 심의 하고 싶습니다.
- ④ 침묵은 금이다.



- ① 쇼 코메이
- ② 중국
- ③ 대표자로 뽑혀서 너무 기쁩니다. 아이들의 교육과 살기 좋은 곳을 만들기 위해서 여러분과 논의해 나가고자 합니다.
- ④ 인생은 한 권의 책과 닮아 있다.



- ① 빌라마 제리
- ② 필리핀
- ③ 특히 외국인들에게 "Kawasaki nice city"를 기억하게 하고 싶다. 대표자로서 최대한 많은 고민과 문제점에 대해서 할 수 있는 범위 내에서 개선 방법을 어필하여 조금이라도 해결해 나가고자 합니다.
- ④ It's now or never. (어떻게 해서든 할 수 밖에 없다!)

<부위원장>



- ① 게젠구아 에드워드 무인비
- ② 케냐
- ③ 가와사키시에 살고 있는 외국인이 항상 직면하고 있는 문제에 대해서 다른 대표자와 논의, 해결로 이끌어 가고자 합니다.
- ④ It always seems impossible until it's done. (어떤 일도 성공하기까지는 불가능하다고 생각되는 것이다.) 평등, 우애



- ① 무 혼치
- ② 대만
- ③ 국제이해·이문화교류에 대해서 논의하고 싶습니다. 그리고 국제결혼으로 태어난 아이들의 이중국적에 대해서도 논의하고 싶습니다.
- ④ 다양한 사람들과 만나서 여러가지를 경험할 것.



- ① 기스터 케시 제이
- ② 미국
- ③ 어린 자녀를 두고 있는 아빠로서 외국인 아빠, 엄마가 자녀를 키우기 쉬운 환경만들기에 공헌하고자 합니다.
- ④ 이심전심



- ① 하 상우
- ② 한국
- ③ 외국인·일본인이 더욱 생활하기 편한 환경이 되도록 제안·제언을 해 나가도록 하겠습니다.
- ④ 단 한 번뿐인 인생, 후회없는 삶을!



- ① 가마타 파치마
- ② 브라질
- ③ 다양성을 살려 지역의 장래를 위해서 대표자들과 노력하고자 합니다. 특히 고령자와 젊은층의 교육과 취직활동의 구조에 대해서 논의하고 싶습니다.
- ④ 불가능을 가능하게.



- ① 자스카 카리나
- ② 우크라이나
- ③ 대학생으로 최연소입니다만, 다양한 시점에서 사물을 보고 발언하고자 합니다. 회의에서는 취업활동을 중심으로 외국인의 고용문제나 취업지원에 대해서 논의하고 싶습니다. 그리고 국제교류 등에 대해서도 전면적으로 협력하고 싶습니다.
- ④ If you can dream it, you can do it. (만약 꿈을 꿀 수 있다면, 그것은 실현할 수 있다.)



- ① 간 쇼
- ② 중국
- ③ 외국인시민이 안고 있는 문제점을 찾아, 자녀교육에 대해서 논의, 더욱 더 살기 좋은 가와사키시를 만들고 싶습니다.
- ④ 精誠所至、金石為開。(정신이 일치하면 어떤 일도 이룰 수 있다.)



- ① 김 순옥
- ② 조선
- ③ 약자의 입장에 있는 사람, 어려움에 처해 있는 사람들이 더욱 더 살기 좋은 가와사키시가 되도록, 특히 고령자나 아이들의 복지에 대해서 논의하고 싶습니다.
- ④ 괜찮아, 잘 될거야.



- ① 가와모토 파비오 요시노리
- ② 브라질
- ③ 제 10 기의 경험을 살려서 대표자들과 함께 가와사키시에 살고 있는 외국인시민이 안고 있는 문제를 개선할 수 있도록 논의하려고 합니다.
- ④ A união faz a força. (단결하면 일어서고, 분열하면 쓰러진다.)



- ① 피터슨 케리
- ② 미국
- ③ 외국인·일본인의 교류할 수 있는 장소를 늘리고 여러분이 살기 좋은 지역만들기에 공헌하는 데 도움이 되고자 합니다. 그리고, 가와사키시에 살고 있는 많은 외국인이 안고 있는 문제를 조금이라도 해결할 수 있었으면 합니다.
- ④ You don't have to be great to start, but you have to start to be great. (처음부터 뛰어난 인간일 필요는 없다. 하지만 뛰어난 인간이 되기 위해서 시작하지 않으면 안된다.)



- ① 히라타 아스카
- ② 네팔
- ③ 일본에 막 온 사람, 오래된 사람 등 많은 외국인이 안고 있는 문제를 알고 조금이라도 생활하기 편한 가와사키시를 만들어 가고 싶습니다.
- ④ 一期一会. (평생 한 번의 만남을 소중하게 여김.)



- ① 마쿠우치 카분
- ② 중국
- ③ 처음으로 하는 일이라서 긴장도 있지만 열심히 하겠습니다. 외국인주부와 아이들에게 살기 좋은 곳이 되도록 논의하고자 합니다.
- ④ 어제보다 오늘, 오늘보다 내일.



- ① 다카하시 라이젤 라모스
- ② 필리핀
- ③ 외국인시민들의 생활에 좋은 영향을 주는 기회를 가지게 되어서 아주 기쁩니다. 열심히 하겠습니다.
- ④ Be humbler about what we know, more confident about what's possible, and less afraid of things that don't matter. (알고 있는 것에 대해서는 보다 겸허하게, 할 수 있는 것은 자신을 가지고, 사소한 일에는 자꾸 걱정하지 않는다.)



- ① 서 지연
- ② 한국
- ③ 책임감과 정열을 가지고 가와사키시에 사는 외국인의 생활이 좋아질 수 있도록 노력하겠습니다.
- ④ Make a better day than yesterday. (오늘은 어제보다 발전한다.)



- ① 수란토 이루완
- ② 인도네시아
- ③ 많은 것을 배워가면서 열심히 해 나가겠습니다.
- ④ 돌다리도 두드려 보고 건너라.



- ① 차쿠라발티 아르난슈
- ② 인도
- ③ 대표자가 되어서 기쁩니다만, 책임도 큼니다. 가와사키시민들과 우정을 다지고 여러분과의 인연을 굳게 해서 좋은 지역만들기에 공헌하고 싶습니다.
- ④ 상대를 존경하면 자신도 존경받는다. 「괜찮아, 끝까지 열심히 하면 실현할 수 있어. 포기하지 않는다.」



- ① 발트코바 욱사나
- ② 우크라이나
- ③ 많은 문제에 대해서 배우고 여러분과 좋은 해결책을 찾고자 합니다. 외국인에게 있어서 가장 큰 문제점인 언어의 장벽에 대해서 우선 논의하고 싶습니다.
- ④ 참고 견디면 끝내는 반드시 성공함.



- ① 호사니 아하마드 유스후
- ② 모리셔스
- ③ 15 년이상 가와사키시에 살고 있는 시민으로서 가와사키시에 공헌하고 싶습니다.
- ④ Never give up, Try your best till the end. (절대로 포기하지 말고 끝까지 최선을 다 하세요.)



- ① 디토마 다니엘라
- ② 독일
- ③ 여러분과의 활발한 토론을 기대하고 있습니다. 외국인도 일본인도 안심하고 살 수 있도록 문제점과 해결책에 대해서 논의할 수 있으면 좋겠습니다.
- ④ Zu Hause ist, wo das Herz sich wohlfühlt. (만족할 수 있는 장소야말로 고향이라고 부를 수 있다.)